

EUSKALTZAINDIAREN HIZTEGI BATUA (2. ITZULIA: A, B, C LETRAK) ETA EUSKARAZKO TERMINOLOGIA JURIDIKO- ADMINISTRATIBOA: EZAUGARRIAK ETA JOKAERAK

1. NORMALIZAZIOA ETA NORMATIBIZAZIOA: HIZKERA ERKIDEA ETA TERMINOLOGIA JURIDIKOA

Aspaldiko kezka batek bultzaturik, bagatoz, beste behin ere, arlo jakin batera, alegia, euskararen hiztegingintza akademikoa eta azken urteetan garatzen ari den euskarazko terminologia juridiko-administratiboa uztartzera. Izan ere, aurretiaz egin ditugun saioak hortxe daude, eragile juridiko euskaldunen eskura. Ukaezina da Euskaltzaindiaren *Hiztegi Batua* delakoak berebiziko garrantzia duela euskarazko hiztegingintzan. Gero eta nabariagoa da, bestalde, euskara gizartean hedatzen den ber, arlo desberdinetako terminologia euskalduna finkatu beharra. Horren zatirik esanguratsuen, bistan denez, hizkuntza baten barruko hizkera berezituak eta hizkera erkideak batera osatzen duten multzoan dago. Hala gertatzen da hizkuntza normalizatu guztietan. Halaxe ere, euskararen kasuan, eremu urriko hizkuntza izatetik normalizazio-espazioak irabaztera doan abiaburuan jada kokaturik dagoelako.

Komeni da, hortaz, bi esparruok bereiztea, normatibizazioari dagokiona zehazteko, eta berori normalizazioaren zereginekin harremanetan jartzeko, puntu horretan baitago agintaritza linguistikoaren egitekoa eta terminologia-erakundeen zeregina. Nondik norakoak, beraz, honetara zedarrizta daitezke¹:

<i>Normativització lèxica</i>	<i>Normalització terminològica</i>
Tracta el lèxic de la llengua general: mots o paraules	Tracta el lèxic dels llenguatges d'especialitat: termes
Unifica, fixa formes, a partir de la diversitat existent, que constituïran la varietat comuna o estàndard	Fixa conceptes i denominacions, generalment nous, amplia i diversifica la varietat codificada per adaptar-la a usos especialitzats i restringits desenvolupament)
Fixa paraules consolidades en l'ús	S'avança a les necessitats de denominació establint criteris i propostes neològiques
Agent: acadèmia de la llengua (rang i prestigi de normativitat)	Agents: terminòlegs i especialistes (legitimitat del consens)
Importància de la genuïnitat i de la preservació de formes pròpies	Tendència a la internacionalitat i als recursos compartits per més d'una llengua

Bide beretik joanez, gure oraingo ahalegina zuzenbidearen sailari egokituko zaio, zehaztu ahal izateko, Euskaltzaindiak *Hiztegi Batua* delakoaren bidez, eta horren bigarren itzulia dela eta, zer lexiko juridiko-administratibo barruratu duen eta barruratze horren zergatiak.

Hasteko, gogora ditzagun Euskaltzaindiaren irizpideak, bigarren itzulia hasi aurretik. Euskararen Akademiak halakoak onetsi zituen, 2000ko uztailearen 21ean, Donibane-Lohizunen, eta horiek berretsi, 2000ko irailaren 29an, Zizur Txikian. Irizpide horien ara-

¹ TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA: *La normalització terminològica en català: criteris i termes 1986-2004*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Termcat, Centre de Terminologia, 2006, 24. or.

bera, aurreko iturrietatik (batez ere, OEH eta EEBS) lortutako zerrendak osatu egingo ziren arloz arlo oinarritzko ikusten ziren termino eta hitz berezituekin. Baina zeintzuk izan behar ziren jatorrizko zerrenda osatzeko irizpideak? Horretan, egia esan, lehen pasaldian erabilitako irizpide bertsuak aplikatu behar ziren:

1. Formarik hedatuenak hobestea.
2. Gaurko 'erabilera zaindu'etan nagusitua da hobestekoa.
3. Forma erregularra da hobestekoa.
4. Forma berri(ago)ak dira hobestekoak, baldintza jakin batzuk betez gero.
5. Eratorri eta elkartu berriak onartzekoak dira, baldintza zehatz batzuetan.
6. Mailegu berriak onar daitezke, batik bat, nazioartekoak direnean.

Horien arabera, *Hiztegi Batuaren* bigarren itzuliak bikoiztu beharko luke lehen itzuliaren edukia, erabilera murriztagoko eta berezitu-tako hitzetan arreta handiagoa jarritz. Horrexegatik da aintzat hartzekoa gure oraingo ahalegin hau, hain zuzen ere, orain arte Euskaltzaindiak bigarren itzuliaz ondu dituen hiru letra (A, B eta C) ikertzeko eta konparazioak egiteko, zer non azpimarratzeko eta eragile juridiko euskaldunari behin-behineko emaitzak emateko.

2. HIZTEGI BATUA: MAKRO ETA MIKROEGITURA ²

Hiztegi Batua denaz bezainbatean, eta makroegituraren aldetik, esan daiteke lehen itzuliaren irizpide berberak betetzen direla, hau da, sarrera eta azpisarrerak hurrenkera alfabetikoan ematen direla, sarrera bati dagozkion azpisarrera tematikoak kontuan hartuz. Sarreraren ikuspegitik nabarmentzekoa da hitz

² PORTO DAPENA, J.A.: «La macroestructura del diccionario: las entradas», in *Manual de técnica lexicográfica*, Arco Libros, Madril, 2002, 135-181. orr.

osoa eskaintzea, kategoria gramatikala gorabehera. Azpisarrerren kasuan, aldiz, azpimarratzekoa da zuzenbidean ugari diren izenmultzoak ematea (adibidez, Batzar Nagusi pl.: *Arabako, Gipuzkoako eta Bizkaiko Batzar Nagusiak*; batzar orokor: *bankuko akziodunen batzar orokorra*).

Mikroegituraren aldetik, begien bistakoak dira aldaketak, batez ere hitz juridiko-administratiboetan, eranskinean igarri bezalaxe, hitz berriak askoz gehiago baitira, lehen itzuliko hitz berridatziak baino³. Xehetasun gehiago ere ematen da, hala sarrerei emandako adiera berrien bidez, hain zuzen ere, zuzeneko zerikusia dutenak arlo juridiko eta administratiboarekin (esaterako, apelatu 1, apela, apelatzen. *du ad. Zuz.* 'gora jo'), nola adibideen bidez (ahalorde iz.: *abokatuari eskura eman zion ahalordea*), hiztegitzaren hurrengo pausoa (adiera zehaztea eta adibide oso-osoak gaineratzea) iragarritz.

3. LEMATIZAZIOA, MARKA TEKNIKOAK ETA HITZ MARKATUGABEAK

Lematizazioari dagokionez, ez dago berezitasun handirik bigarren itzuli honetan. Hortaz, sarrera berezietan baino, sarrera nagusien zerrendan eta hurrenkera alfabetikoan eman dira hitz juridiko-administratiboak ere. Aipatzekoa da, dena den, zuzenbidean ugari diren esamolde eta esapide lexikalizatuen onespena; lehen esan bezala, halakoak gehienetan hitzaren azpisarrera gisa bertakotu dira.

Marka teknikoan edo laburduren alderdian, hiru izan dira gure ikerketa-gaiak: *Zuz.*, *Admin.* eta *Pol.* Emaitzak ere, halakoxeak, bi itzulien arteko haztaketa eginda:

	1. itzulian	2. itzulian
Zuz. markadunak	0	14
Admin. markadunak	0	3
Pol. markadunak	0	3

³ Ikus eranskinean hitz berri eta berridatzen esanahia.

Eurok zein diren ere zerrendaratuta dago:

a) *Zuz.* laburdura dutenak

abal iz. *Zuz.* ‘bermea’.

abal(-)emaile *Zuz.* ‘abala ematen duena’.

abaldun iz. *Zuz.* ‘abala eman zaion pertsona’.

abandonatu, abandona, abandonatzen. *du ad.* 1 *Zuz.* ‘pertsonak, gauzak edo ekintzak utzi, babesik gabe jarri’.

abusu iz. 2 *Zuz.*

adskribatu, adskriba, adskribatzen. *du ad.* *Zuz.*

aktuario iz. *Finantz.*, *Zuz.*

akzio *Ekon.*, *Zuz.*

apelatu 1, apela, apelatzen. *du ad.* *Zuz.* ‘gora jo’.

aurkapen iz. *Zuz.*

auzi-ihesean egon/izan *Zuz.:* *auzi-ihesean da(go).*

[Egileon oharra: **auzi** sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]

auzialdi iz. *Zuz.*

auzibide iz. *Zuz.*

berehalako auzi *Zuz.* [Egileon oharra: **berehalako** sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]

b) *Admin.* laburdura dutenak

anexio iz. *Pol.*, *Admin.*

anexionatu, anexiona, anexionatzen. *du ad.* *Pol.*, *Admin.*

atxikipen iz. *Admin.*

c) ***Pol.*** laburdura dutenak (horietatik bik, aldi berean, ***Admin.*** marka ere badute)

aliantza iz. *Pol.*, *Hist.*

anexio iz. *Pol.*, *Admin.*

anexionatu, anexiona, anexionatzen. *du ad.* *Pol.*, *Admin.*

Esan gabe doa, bestalde, marka eta laburdurarik gabeko hitz juridiko-administratiboen kopurua askoz handiagoa dela.

Hainbatez, hemen egiten dute topo hizkera erkideak eta hizkera berezituak, batik bat, hiztegi juridiko-administratiboan, horrek sarri-sarri erabiltzen baititu hizkera erkidearen berbak⁴. Edu berean, ez da erraza izaten horiek bereiztea, hau da, zer noiz den hizkera erkidearena eta zer noiz darabilgun esanahi berezitan. Horretarako, zer esanik ez, faktore batzuk daude jokoan, besteak beste, komunikazio-ekintzaren ingurukoak, adituaren irizpidea, testu-mota eta abarrekoak. Irizpide eta faktore horiek kontuan hartu eta abiapuntua lehendik argitaratua dugun *Oinarrizko Hiztegi Juridikoa* delakoan jarrita, gure estatistikak nahiko adierazgarriak dira, hitz juridiko-administratiboan kopurua zenbat igo den bigarren itzuli honetan jakiteko:

Hiztegi Batuko zenbakiak⁵

	1. itzuliko hitzak guztira	OHJ izenekoan bildutako hitz juridikoak	Ehunekoak	2. itzuliko hitzak guztira	Artikulu honetan bildutako hitz juridikoak	Ehunekoak
A letra	1.796	193	%10,75	5.316	326	%6,13
B letra	1.956	169	%8,64	4.413	178	%4,05
C letra	13	0	%0	25	1	%4,35
Guztira	3.765	362	%9,61	9.752	503	%5,16

Pisuaren aldetik guztiz alderagarria da hau, esaterako, gaztelaniaren kasuarekin. DRAE´01 delakoan, kasurako, zuzenbideko sarrerak 8% dira⁶, zenbakiz hirugarrenak, medikuntza eta itsasgarraioaren ondoren. Nolanahi ere, bada hor desberdintasun agerikoa, gaztelaniaren kasuan hitz markatuak sartzen baitira zenbaketan, gure kasuan ez bezalaxe.

⁴ Ikus *Oinarrizko Hiztegi Juridikoa* izeneko lanaren 20. orrialdea.

⁵ 1 eta 2. itzuliko hitzak guztira zenbat diren jakiteko, Euskaltzaindiak berak emandako datu ofizialak erabili dira.

⁶ LÓPEZ SAMANIEGO, A: «La terminología jurídica en los diccionarios de lengua del siglo XXI», in *Languages for academic and professional purposes in the 21st century university framework*, IV Congreso Internacional AELFE, Universidad de Extremadura, Cáceres, 2005, 296. or: «Las apariciones de marcas jurídicas en el DRAE´01 (1498) representan el 8% del total de apariciones de marcas técnicas (19.160) y colocan al Derecho como tercera disciplina más representada, después de la Medicina (10,2%) y el transporte marítimo (9,6%)».

4. HITZEN EZAUGARRIAK

Horiek horrela, beharren ikusten dugu hitzen aldetik sailkatze-lana egitea, berri-berri direnak eta berridatziak nondik datozen atzemateko. Irizpideak hauetara:

4.1. Euskalki-markak

Hitz juridiko-administratiboei eta, oro har, hizkera juridiko-administratiboari dagokienez, maila formala, jaso da nagusi. Horren ondorioz, hitz sartu berrietan euskalkien marka ez da ugariena. Salbuespena izan daiteke *Ipar.* marka, euskalki horretan hitz juridikoen altxorra ondo islatuta baitago bigarren itzulian:

a) *Bizk.* markadunak

abespeluan adlg. *Bizk.* ‘jo ta ke’.

alogereko iz. *Bizk.* 1 ‘soldatapekoa’. 2 ‘maizterra’.

arduragabeko izlag. *Bizk.* ‘arduragabea’. [Egileon oharra: *arduragabe* sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]

b) *BNaf.* markaduna

auzapezgo iz. *Lap.* eta *BNaf.*

c) Ez da *G-B* markadunik aurkitu.

d) *Gip.* markaduna

bailara iz. *Gip.* ‘eskualde txikia’ (ez da *haran* edo *ibar*-en sinonimoa).

e) *Lap.* markaduna

auzapezgo iz. *Lap.* eta *BNaf.*

f) *Naf.* markadunak

aktiboan* e. 1 **jardunean.**

bastart izond. *Ipar.* eta *Naf.*

g) *Zub.* markadunak

arartekari iz. *Zub.* ‘arartekoa, bitartekoa’.

arra-erosi, arra-eros, arra-erosten. *du ad. Batez ere Zub.* ‘berrerosi’.

auzo(-)etxe *Zub.* ‘udaletxea’. [Egileon oharra: **auzo 2** sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]

bankarrot iz. *Zub.* ‘porrota’.

berbal iz. *Batez ere Zub.* h. **isun**, **prozedura**.

botigoa iz. *Zub.* ‘elkartea’.

h) *Heg.* markadunak

abisatu, abisa, abisatzen. *du (Ipar.)* edo *dio (Heg.)* ad. [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]

aiuntamentu iz. *Heg. Beh.* h. **udal**, **udaletxe**.

aprobetxamendu iz. *Heg.*

aprobetxatu, aprobetxa, aprobetxatzen. *da/du ad. Heg.* ‘baliatu’. [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]

balorazio iz. *Heg.*

beka iz. *Heg.*

bekadun izond. eta iz. *Heg.*

botatu, bota(tu), botatzen. *du ad. (nor kasurik gabea). Heg. Beh.* ‘botoa eman’.

i) *Ipar.* markadunak

abertimendu iz. *Ipar. Herr.* h. **abisu**.

abisatu, abisa, abisatzen. *du (Ipar.)* edo *dio (Heg.)* ad. [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]

aktiboan* e. 1 **jardunean**.

akusu iz. *Ipar. Zah.* ‘akusazioa’.

aprobatu, aproba, aprobatzen. *du ad. Ipar. Zah.* ‘onartu’.

arra-erosle iz. *Ipar.* ‘berreroslea’.

arrastatu 2, arrasta(tu), arrastatzen. *du ad. Ipar.* ‘atxilotu’.

arrobatu, arropa(tu), arrobatzen. *du ad. Ipar.* ‘lapurtu, eba-tsi, ostu’.

arrobatzaile iz. *Ipar. g.er.* ‘lapurra; harraparia’.

arrobatze iz. *Ipar. g.er.* ‘lapurreta’.

artatu, arta(tu), artatzen. *du ad. Ipar.:* *andreserorak ditu elizak artatzen.*

asuratu, asura, asuratzen. *du ad. Ipar.* ‘aseguratu’.

atzetu, atze(tu), atzetzen. *da ad. Ipar. g.er.* 1 ‘atzerriratu’. 2 ‘arroztu’.

axuant iz. *Ipar.* ‘alkateordea’. [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]

baimendu 2 iz. *Ipar. g.er. h. baimen.*

bastart izond. *Ipar. eta Naf.*

batetaratu, batetara(tu), batetaratzen. *da/du ad. Ipar.* ‘bateratu’.

batetaratze iz. *Ipar.*

4.2. Aspaldiko hitzak eta gutxi erabiliak

Zah. markak ere baditu bereak, formaltze-prozesuarekin batera, ezaugarri bizia baita hiztegi juridiko-administratiboan aspaldiko hitzak erabiltzea, nahiz eta horiek muga argiak izan euskararen aldetik, batik bat euskal herrialde jakin baten foru-tradizio juridiko zehatz bati egokitzen zaizkionean:

abeniko iz. *Zah.* ‘hitzarmena’.

abenitu, abeni, abenitzen. *da ad. Zah.* ‘elkar hartu, ondo konpondu’.

absolbizio iz. *Zah.* ‘absoluzioa’: *Aralarko absolbizio eguna.*

akordatu, akorda, akordatzen. 1 *da/du ad. Zah.* ‘hitzartu’.

akusamendu iz. *Zah. g.er.* ‘akusazioa’.

akusari iz. *Zah.* ‘akusatzailea’.

akusu iz. *Ipar. Zah.* ‘akusazioa’.

alokazer iz. *Zah. g.er.* ‘soldatapeko langilea’: *ez da alokazerik behar.*

aprobatu, aproba, aprobatzen. *du ad. Ipar. Zah.* ‘onartu’.

audientzia iz. *Zah.* 1 h. **auzitegi, entzutegi.**
baratari iz. *Zah.* ‘eskribaua, notarioa’.
behargile iz. *Zah.* ‘behargina’.
bekulari iz. *Zah.* ‘zerbitzarien soldata’.
bidegabeztatu, bidegabezta, bidegabeztatzen. *du ad. Zah.*
g.er. ‘iraindu’.
bilkuia iz. *Zah.* ‘bilkura’.
bilkuntza iz. *Zah.* ‘bilera’.

Erabileraren aldetik ere, gutxi erabiliak eta gaur egun gutxi erabiltzen direnak (*g. er.* eta *g.g.er.*, hurrenez hurren) bereiz daitezke. Bigarren horiei dagokienez, kasu bat besterik ez da atzeman (*auzi eman* delakoari dagokiona, alegia). Besteak, berriz, ugaria-goak dira, kasurako:

aginterri iz. *g.er.* ‘erreinua, erresuma, estatua’.
ahaiko iz. *g.er.* h. 1 **ahaideak.** 2 **ahaidetasun.**
akusamendu iz. *Zah. g.er.* ‘akusazioa’.
alogeratu, alogera, alogeratzen. *du ad. g.er.* ‘alokatu’.
alokazer iz. *Zah. g.er.* ‘soldatapeko langilea’: *ez da alokazerik behar.*
antolaera iz. *g.er.* ‘antolaketa, antolakuntza’.
atzetu, atze(tu), atzetzen. *da ad. Ipar. g.er.* 1 ‘atzerriratu’.
2 ‘arroztu’.
autogobernu iz. *g.er.*
auzi(-)etxe *g.er.* ‘auzitegia’.
baiduri iz. *g.er.* ‘baimena’.
berjabe izond. *g.er.* ‘burujabea’.
bidegabeztatu, bidegabezta, bidegabeztatzen. *du ad. Zah.*
g.er. ‘iraindu’.

4.3. Zuzenbidearen alor desberdinetakoak

Nabari denez, nagusi dira hitz orokorrak, arlo juridiko berezienak baino. Nolanahi ere, hiruzpalau arlo nagusi bereiz daitezke:

a) Arlo orokorra

abokatutza

adierazpen iz.: *adierazpen askatasuna.*

adjudikazio

adjudikaziodun

aplikabide* e. **aplikazio.**

aplikagarri izond.

arau-hauste [Egileon oharra: **arau** sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]

arauzko izlag. 1 ‘araberakoa’: *eredu batzuen arauzko idazkera.* 2 ‘arauarekin bat datorrena’. [Egileon oharra: **arau** sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]

b) Zuzenbide publikoa

aliantza iz. *Pol., Hist.*

anexio iz. *Pol., Admin.*

anexionatu, anexiona, anexionatzen. *du ad. Pol., Admin.*

atxikipen iz. *Admin.*

administrazio(-)zuzenbide [Egileon oharra: **administrazio** sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]

Batzar Nagusi pl.: *Arabako, Gipuzkoako eta Bizkaiko Batzar Nagusiak.* [Egileon oharra: **batzar** sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]

c) Zuzenbide pribatua

abal iz. *Zuz.* ‘bermea’.

abal(-)emaile *Zuz.* ‘abala ematen duena’.

abaldun iz. *Zuz.* ‘abala eman zaion pertsona’.

adoptatu, adopta, adoptatzen. *du ad.* ‘seme edo alabatzat hartu’.

adopzio iz.: *adopzio-legea.*

berrerosi, berreros, berrerosten. *du ad.* [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]

berrerosle

Arlo horien arteko oreka begien bistakoa da.

5. ONDORIOAK

Hitz juridiko-administratiboak ugariak dira *Hiztegi Batua* ize-nekoan. Horrek baieztatzen du, (1) lexiko-mota horrek gizarte-bizimoduan pisua eta garrantzia duela; (2) euskarazko lexiko juridiko-administratiboaren normatibizazio- eta normalizazio-prozesuak nahiko bateratuak doazela; (3) bi prozesu horiek berriak izan arren, arin barruratu direla horrelakoak hizkuntzaren erabileran; (4) erabat erabakigarri izan dela, bidegintza horretan, euskarak azken urteetan lortu duen ofizialtasuna, batez ere esparru juridiko-administratiboak moldatzeko tenorean; (5) euskalkien ekarpenak ikusgarriak izan arren, hitz erkideez osaturiko arloa dugula, Hiztegi Batuaren barruan, zuzenbide eta administrazioarena; eta (6) gero eta esanahi espezializatuagoak dituela euskarak zeregin hauetan, esparru juridiko-administratiboetatik harago doazenak, eta eguneroko bizimoduan eragina dutenak.

Nabari-nabaria da, bestalde, hizkera erkide-hizkera berezituaren arloan gero eta zabalagoa dela hitz hauen presentzia. Horrek, zer esanik ez, planteamentu berriak ekarri beharko ditu, hiztegitza espezializatuan nahiz arruntean. Hasteko, gero eta premia larriagoan gaude, Euskaltzaindiak iragarri duen *Euskaltzaindiaren Hiztegia-adierak eta adibideak* eskura izateko. Hasian hasi, edozein hiztegitza espezializatu eta berezituak ezinbestean erabili beharko du *Hiztegi Batua*, bertan, hitzak ez ezik, joerak eta jomugak ere agerikoak direlako, bestelako hiztegitza baldintzatuko dutenak. Azkena, eta ez laburrena, corpusen beharra, orain arte egindakoa bildu eta eginkizun berriagoetan sartu aurretik hausnarketa sakona egiteko, corpus horiek alor juridiko eta administratiboan sekulako euskarria izan dezaketelako, azken hogeita bost urteetan ondu den testugintza juridiko-administratiboan, administrazio, maila eta erakunde desberdinetan.

6. BIBLIOGRAFIA

AGUIRRE, J.: «Euskalterm terminologia-bankua Hiztegi Batuaren argitan eguneratzen» in MENDEBALDE KULTURA ALKARTEA: *Euskera zientifiko-teknikoa: normalizaziotik homologaziora*, Mendebalde Kultura Alkartea, Bilbo, 2005, 469-478. orr.

CURADO, A, RICO, M, DOMÍNGUEZ, E. M., EDWARDS, P., ALEJO, R eta GARRIDO, J. A. (arg.): *Languages for academic and professional purposes in the 21st century university framework*, IV Congreso Internacional AELFE, Universidad de Extremadura, Cáceres, 2005.

GALLASTEGI, C., URRUTIA, A., URRUTIA, URRUTIA, E. eta ETXEBARRIA, A.: *Oinarrizko Hiztegi Juridikoa (Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko lehen itzulian oinarritua)*, Minor Bilduma, 4. zk., Deustuko Unibertsitatea. Euskal Gaien Institutua, Bilbo, 2005.

HENRÍQUEZ SALIDO, M. DO CARMO: «La marca “forense” en el *Diccionario de Autoridades*», in *Nuevas aportaciones a la historiografía lingüística (Actas del IV Congreso Internacional de la SEHL)*, I. liburukia, Arco Libros, 761-771. orr.

KINTANA, X.: «Lexiko zientifikoaren arazoa euskara idatziaren historian zehar» in MENDEBALDE KULTURA ALKARTEA: *Euskera zientifiko-teknikoa: normalizaziotik homologazidora*, Mendebalde Kultura Alkartea, Bilbo, 2005, 479-506. orr.

LOBERA, G. eta URRUTIA, A. (arg.): *Euskara, zuzenbidearen hizkera*, Deustuko Unibertsitatea, 2. argitaraldia, Bilbo, 1997.

MUJICA, A.: «*Hiztegi Batua* eta terminologia zientifiko-teknikoa: elkarguneak, estuguneak eta gurutzaguneak» in MENDEBALDE KULTURA ALKARTEA: *Euskera zientifiko-teknikoa: normalizaziotik homologazidora*, Mendebalde Kultura Alkartea, Bilbo, 2005, 435-449. orr.

OLAIZOLA, M.: «*Hiztegi Batua* eta hiztegi juridiko-administratiboa» in MENDEBALDE KULTURA ALKARTEA: *Euskera zientifikoteknikoa: normalizaziotik homologazidora*, Mendebalde Kultura Alkartea, Bilbo, 2005, 451-467. orr.

PORTO DAPENA, J.A.: «La macroestructura del diccionario: las entradas», in *Manual de técnica lexicográfica*, Arco Libros, Madrid, 2002, 135-181. orr.

SANTAMARÍA PÉREZ, I. eta PROVENCIO GARRIGÓS, H.: «Proyección lexicográfica (s. XVIII-XXI) de las voces jurídicas del

Nuevo Diccionario de la Lengua Castellana de Vicente Salvá», in *Nuevas aportaciones a la historiografía lingüística (Actas del IV Congreso Internacional de la SEHL)*, II. liburukia, Arco Libros, 1513-1524. orr.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA: *La normalització terminològica en català: criteris i termes 1986-2004*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Termcat, Centre de Terminologia, 2006.

URRUTIA, A.: «Administrazio-zuzenbidea hiztegirako lantaldea: proposamena» in *Euskera*, 46. zk., 2001-1, Euskaltzaindia, Bilbo, 307-312. orr.

URRUTIA, A.: «Hizkuntza orokorra-xede berezietarako hizkerak: *Hiztegi Batuaren zeregina*» in *Uztaro*, 55. zk., 2005, 49-60. orr.

Andrés Urrutia eta Esther Urrutia

ERANSKINA: BIGARREN ITZULIAN GEHITUTAKO HITZ JURIDIKO BERRIAK EDO BERRIDATZIAK

OHARRAK

A) 2. itzuliko hitz juridikoak jasotzeko orduan, bigarren zutabe-an “berria” edo “berridatzia” berbak jarri dira. Lehenengoak adierazi nahi du sarrera edo azpisarrera hori ez zela argitaratu Hiztegi Batuko 1. itzulian. Bigarrenak, ostera, adierazi nahi du sarrera edo azpisarrera hori jaso zela Hiztegi Batuko 1. itzulian, baina orain berridatzi egin dela. Kasurako, **anexio** hitza berria da, eta **bozkatu** berridatzi egin da (1. itzulian, “**bozkatu**, bozka(tu), bozkatzen. *du ad.*” bakarrik ageri zen; 2. itzulian, aldiz, “**bozkatu**, bozka(tu), bozkatzen. *du ad. 1 du ad. (nor kasurik gabea): gobernuaren alde bozkatu dutenak. 2 du ad.: aurrekontua bozkatu zuten.*”).

B) Bi motatako oharrak egin dira:

B.1) 2. itzulian, sarrera eta beraren azpisarrerak, bi-biak, berriak edo berridatziak izanez gero, halaxe jaso dira hemen, azpisarrerak barrurago sartuz. Adibidez,

akta iz. ‘batzar agiria’.
akta egin
akta(-)liburu

Berridatzia
Berria
Berria

Alabaina, azpisarrera bakarrik bada berria edo berridatzia (ez, ordea, horren sarrera), orduan oharra jarri zaio azpisarrera horri. Esaterako,

auzi-ihesean egon/izan *Zuz.:* *auzi-ihesean da(go).*
[Egileon oharra: **auzi** sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]

B.2) Oinarrizko Hiztegi Juridikoak Hiztegi Batuko 1. itzulia izan zuen abiapuntu, hortik hustu baitzuten hitz juridikoak. Alabaina, hiztegi horren datuak berrikustean hutsune gutxi batzuk atzeman dira, alegia, lehenengo itzulian jasotako hitz juridiko batzuk Oinarrizko Hiztegi Juridikotik kanpo geratu ziren. Oker materialaren ondorioz ahantzitako horiek artikulu honetan ageri dira ohar egokia eginez, eta, zentzuzkoa denez, berria edo berridatzia den zehaztu gabe. Horixe gertatzen da, kasurako, **absoluzio** eta **agerrarazi** hitzetan.

A letra

abal iz. <i>Zuz.</i> ‘bermea’.	Berria
abala eman	Berria
abal(-)emaile <i>Zuz.</i> ‘abala ematen duena’.	Berria
abalatu* e. abala eman .	Berria
abaldun iz. <i>Zuz.</i> ‘abala eman zaion pertsona’.	Berria
abalkide	Berria
abandonatu , abandona, abandonatzen. <i>du ad.</i> 1 <i>Zuz.</i> ‘pertsonak, gauzak edo ekintzak utzi, babesik gabe jarri’.	Berridatzia
abandonu	Berria
abasberuan* e. abespeluan .	Berria
abenda iz. <i>g.er.</i> h. arraza .	Berria
abenderri* e. nazio .	Berria
abeniko iz. <i>Zah.</i> ‘hitzarmena’.	Berridatzia
abenitu , abeni, abenitzen. <i>da ad.</i> <i>Zah.</i> ‘elkar hartu, ondo konpondu’.	Berria

aberaski 1 adlag.	Berria
aberaski 2 iz. <i>g.er.</i> ‘aberastasuna, ondasuna’.	Berria
aberaspide* e. aberasbide .	Berria
aberaste iz.: <i>uranioaren aberastea</i> .	Berria
aberatsaile* e. aberasgarri .	Berria
abertimendu iz. <i>Ipar. Herr.</i> h. abisu .	Berria
abertitu , aberti, abertitzen. <i>du ad. Herr.</i> h.	
ohartarazi, jakinarazi, abisatu .	Berria
abertzalekeria	Berria
abertzaletu , abertzale(tu), abertzaletzen.	
<i>da/du ad.</i> ‘abertzale bihurtu’.	Berria
abespeluan adlg. <i>Bizk.</i> ‘jo ta ke’.	Berria
abisatu , abisa, abisatzen. <i>du (Ipar.) edo dio (Heg.) ad.</i> [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
abokatutza	Berria
abolitu , aboli, abolitzen. <i>du ad. Sin.</i> ezeztatu .	Berria
abolizio <i>Sin.</i> ezeztatze .	Berria
abolizionismo	Berria
abolizionista	Berria
abonamendu iz.: <i>Musika Hamabostaldiko abonamendua</i> .	Berridatzia
abonatu 3 da ad. h. harpidetza egin .	Berria
abonatu 2 iz. h. harpidedun .	Berria
abonu 3* e. abonamendu .	Berria
absentismo	Berria
absolbizio iz. <i>Zah.</i> ‘absoluzioa’: <i>Aralarko absolbizio eguna</i> .	Berria
absoluzio [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
abstenitu , absteni, abstenitzen. <i>da ad.</i>	Berria

abstentzio	Berria
abusu iz. 2 Zuz.	Berria
adierazpen iz.: <i>adierazpen askatasuna.</i>	Berridatzia
adin nagusiko Sin. adindun . [Egileon oharra: adin sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
adin(-)nagusitasun iz. ‘adindunaren egoera’. [Egileon oharra: adin sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
adin txikiko* e. adingabe . [Egileon oharra: adin sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
adindun izond. Anton. adingabe .	Berridatzia
adingabetasun	Berria
adiskidetze iz.: <i>adiskidetzeko ekitaldia.</i>	Berria
adjudikazio	Berria
adjudikaziodun	Berria
administradore* e. administratzaile .	Berria
administralgo* e. administrazio .	Berria
administrarritza	Berria
administratibo izond.: <i>hiriburu administratiboa.</i>	Berria
administrazio(-)kontseilu [Egileon oharra: administrazio sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
administrazio(-)zuzenbide [Egileon oharra: administrazio sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
adoptatu , adopta, adoptatzen. <i>du</i> ad. ‘seme edo alabatzat hartu’.	Berria
adopzio iz.: <i>adopzio-legea.</i>	Berria
adostasun	Berria
adostu , ados(tu), adosten. <i>da eta da/du</i> ad. 1 ‘ados egon, jarri’.	Berria
adreri* e. leinu .	Berria

adskribatu , adskriba, adskribatzen. <i>du</i> ad. <i>Zuz.</i>	Berria
aduan(-)zerga <i>Sin.</i> muga(-)zerga . [Egileon oharra: aduan sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
afektatu* e. erasan , hunkitu , ukitu .	Berria
afiliatu , afilia, afiliatzen. <i>du</i> eta <i>da</i> ad.	Berria
afiliazio	Berria
agente	Berria
agentzia	Berria
agerizko h. ageriko .	Berria
agerkai iz. 1 'agiria'.	Berria
agerketa iz. h. agerkera , agertze , agerraldi ; agerpen , agerraldi , agerkunde .	Berria
agerki iz. <i>g.er.</i> 'agerkaia'.	Berria
agerleku	Berria
agerrarazi , agerraraz, agerrarazten. <i>du</i> ad. [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
agertoki	Berria
agertu 1 , ager, agertzen. <i>da/du</i> ad.	Berridatzia
agertu 2 iz.	Berridatzia
agertzaile	Berria
aginde* e. agindu .	Berria
agindu-emaile [Egileon oharra: agindu sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
aginduzko izlag. 1 'nahitaez bete beharrekoa': <i>aginduzko araua</i> ; <i>aginduzko proba</i> .	Berria
agintaldi	Berria
agintarau* e. agindu .	Berria
agintebide* e. aginpide , eskumen .	Berria
agintedun	Berria
agintekeria	Berria

agintepide* e. aginpide, eskumen.	Berria
aginterri iz. g.er. ‘erreinua, erresuma, estatua’.	Berria
agintzaile	Berria
agintze iz. 1 ‘agintea’. 2 ‘agindua’.	Berria
agiriko* e. ageriko.	Berria
agrabiatu* e. iraindu, laidotu , etab.	Berria
agrabio* e. irain, laido.	Berria
Ahaide Nagusi pl. [Egileon oharra: ahaide sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
ahaideria iz. ‘senitartea, ahaideen multzoa’.	Berria
ahaidetu , ahaide(tu), ahaidetzen. <i>da/du</i> ad. ‘ahaide bihurtu’.	Berria
ahaiko iz. g.er. h. 1 ahaideak . 2 ahaidetasun .	Berria
ahal 1 iz.: <i>ahala du hori egiteko.</i>	Berridatzia
ahala eman	Berria
ahaldun iz.: <i>Batzar Nagusietako ahaldun edo ordezkariari ‘apoderado’ (Bizkaian) eta ‘procurador’ (Araba eta Gipuzkoan) esaten zitzaien.</i>	Berridatzia
ahaldundegi* e. aldundi, diputazio.	Berria
ahaldungai	Berria
ahalorde iz.: <i>abokatuari eskura eman zion ahalordea.</i>	Berria
ahaltsutasun iz. g.er. ‘ahalmena’.	Berria
aho batez [Egileon oharra: aho sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.] [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
aho bateko* e. ahobatezko.	Berria
ahobatezko	Berria
aholku(-)batzorde: <i>Euskararen Aholku Batzordea.</i> [Egileon oharra: aholku sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2.	

itzulian.]	Berria
aholkulari	Berria
aitamen* e. aipamen.	Berria
aitorketa iz. <i>g.er.</i> h. aitorpen, aitortza.	Berria
aitorlari* e. aitorle.	Berria
aitorle iz. 1 'aitortzailea'. 2 'aitor-entzulea'.	Berridatzia
aitorrazazi , aitorraraz, aitorrarazten. <i>dio</i> ad. [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
aitortzaile	Berria
aitortze	Berria
aiuntamentu iz. <i>Heg. Beh.</i> h. udal, udaletxe.	Berria
akastu , akats/akastu, akasten. <i>du</i> ad.	Berria
akordatu , akorda, akordatzen. 1 <i>da/du</i> ad. <i>Zah.</i> 'hitzartu'.	Berria
akreditatu* e. egiaztatu, frogatu, baimena izan.	Berria
akreditazio* e. egiaztagiri, agiri, baimen.	Berria
akta iz. 'batzar agiria'.	Berridatzia
akta egin	Berria
akta(-)liburu	Berria
aktibo 1 izond. 2 iz. <i>Tekn.</i>	Berridatzia
aktiboan* e. 1 jardunean.	Berria
aktuario iz. <i>Finantz., Zuz.</i>	Berria
aktuatu* e. jardun, jokatu.	Berria
aktuazio* e. jokaldi, jardun(aldi).	Berria
akusamendu iz. <i>Zah. g.er.</i> 'akusazioa'.	Berria
akusari iz. <i>Zah.</i> 'akusatzailea'.	Berria
akusatu 1 , akusa, akusaten. <i>du</i> ad.	Berridatzia
akusatu 2 iz.	Berridatzia
akusatze	Berria
akusu iz. <i>Ipar. Zah.</i> 'akusazioa'.	Berria

akzio <i>Ekon., Zuz.</i>	Berridatzia
akziodun	Berria
alargundu , alargun(du), alarguntzen. <i>da/du</i> ad.	Berria
alarguntasun	Berria
alarguntsa h. alargun .	Berria
alarguntza	Berria
aldarri egin ‘aldarrikatu’. [Egileon oharra: aldarri sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
aldarrikapen	Berria
aldeanitz* e. aldeaniztun .	Berria
aldeaniztun izond. ‘alde anitzekoa, alde askokoa’.	Berria
aldebakarreko izond.	Berria
aldebiko izond.	Berria
alderdikide	Berria
alderdikide egin	Berria
aldezkarri	Berria
aldezle h. aldezkarri .	Berria
aldezpen iz. ‘defentsa’.	Berria
aldeztaile h. aldezkarri .	Berria
aldeztu , aldez(tu), aldezten. <i>du</i> ad. [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
aldun* e. ahaldun .	Berria
alegatu , alega, alegatzen. <i>du</i> ad. ‘argudiatu’.	Berria
alegazio	Berria
aliantza iz. <i>Pol., Hist.</i>	Berria
aliatu iz. eta izond.	Berria
alienatu , aliena, alienatzen. <i>da/du</i> ad. ‘besterendu’.	Berria
alienazio iz. ‘besterentzea’.	Berria
alkatego h. alkatetza .	Berria
alkatetza	Berria

alogeratu, alogera, alogeritzen. *du ad. g.er.* ‘alokatu’. Berria

alogereko iz. *Bizk.* 1 ‘soldatapekoa’. 2 ‘maizterra’. Berria

alokairuko iz. ‘soldatapekoa’. Berria

alokatu, aloka, alokatzen. *du ad.* 1 ‘errentan hartu edo eman’. 2 ‘soldataren truke norbait lanerako hartu’. Berria

alokazer iz. *Zah. g.er.* ‘soldatapeko langilea’: *ez da alokazerik behar.* Berria

amankomunatu* e. **elkartu**, etab. Berria

amejoramendu* e. **hobekuntza**, **hobetze**. Berria

amenazatu* e. **mehatxatu**. Berria

amenazo* e. **mehatxu**. Berria

ametitu, ameti, ametitzen. *du ad. Beh. h.* **onartu**. Berria

anexio iz. *Pol., Admin.* Berria

anexionatu, anexiona, anexionatzen. *du ad. Pol., Admin.* Berria

antifaxista Berria

antifrankista Berria

antiinperialista Berria

antolabidetza* e. **antolaketa**. Berria

antolaera iz. *g.er.* ‘antolaketa, antolakuntza’. Berria

antolakidetu* e. **koordinatu** (eta **batu**, **bateratu**, etab.). Berria

antolakizun iz. ‘antolaketa’. Berria

antolamen* e. **antolamendu**. Berria

anulatu* e. **baliogabetu**, **deuseztatu**, **ezeztatu**, **indargabetu** bezalako kideak. Berria

apelatu 1, apela, apelatzen. *du ad. Zuz.* ‘gora jo’. Berria

aplikabide* e. **aplikazio**. Berria

aplikagarri izond. Berria

aplikapen* e. **aplikazio**. Berria

aplikarazi, aplikaraz, aplikarazten. *dio ad.* [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso]

Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
apolitiko	Berria
apologia	Berria
apologista	Berria
aportazio* e. ekarpen , etab.	Berria
aprobatu , aproba, aprobaten. <i>du</i> ad. <i>Ipar. Zah.</i> ‘onartu’.	Berria
aprobetxamendu iz. <i>Heg.</i>	Berria
aprobetxatu , aprobetxa, aprobetxatzen. <i>da/du</i> ad. <i>Heg.</i> ‘baliatu’. [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
apustu egin [Egileon oharra: apustu sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
apustulari	Berria
araberatu* e. arautu , araupetu .	Berria
arartekari iz. <i>Zub.</i> ‘arartekoa, bitartekoa’.	Berria
arartekotasun	Berria
arau-hauste [Egileon oharra: arau sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
arauzko izlag. 1 ‘araberakoa’: <i>eredu batzuen arauzko idazkera</i> . 2 ‘arauarekin bat datorrena’. [Egileon oharra: arau sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
araubide	Berria
araudun izond. ‘arau baten araberakoa’.	Berria
arauemaile	Berria
arauezko* e. arauzko .	Berria
araugabe izond.	Berria
araugintza	Berria

arauketa	Berria
araupeketa* e. arauketa .	Berria
araupide* e. araubide .	Berria
arautzaile	Berria
arautze	Berria
arbitrariotasun	Berria
arbuizatzaile	Berria
arduragabeko izlag. <i>Bizk.</i> ‘arduragabea’. [Egileon oharra: arduragabe sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
arduragabekeria	Berria
arduragabetasun	Berria
arduralaritza* e. administrazio .	Berria
arra-erosi , arra-eros, arra-erosten. <i>du ad.</i> <i>Batez ere Zub.</i> ‘berrerosi’.	Berria
arra-erosle iz. <i>Ipar.</i> ‘berreroslea’.	Berria
arra-eroste	Berria
arrastatu 2 , arrasta(tu), arrastatzen. <i>du ad.</i> <i>Ipar.</i> ‘atxilotu’.	Berria
arraza [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
arrazakeria iz. ‘arrazismoa’.	Berria
arrazista [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
arreta [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
arrisku [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
arrobotu , arroba(tu), arrobatzen. <i>du ad.</i> <i>Ipar.</i>	

'lapurtu, ebatsi, ostu'.	Berria
arrobatzaile iz. <i>Ipar. g.er.</i> 'lapurra; harraparia'.	Berria
arrobatze iz. <i>Ipar. g.er.</i> 'lapurreta'.	Berria
artatu , arta(tu), artatzen. <i>du ad. Ipar.:</i> <i>andreserorak ditu elizak artatzen.</i>	Berridatzia
artekaritza	Berria
artekatu 1 , arteka(tu), artekatzen. <i>du ad.</i> 'artekatu'.	Berria
arteko iz. [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
artezkaritza [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
arteztu , artez(tu), artezten. <i>du ad.</i> 'zuzendu'. [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
artxidukesa	Berria
asanblada* e. batzar, biltzar.	Berria
asamblea* e. batzar, biltzar.	Berria
aseguratzaile	Berria
aseguru(-)artekari [Egileon oharra: aseguru sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
aseguru(-)etxe [Egileon oharra: aseguru sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
asegurudun	Berria
aseguru-konpainia* e. aseguru(-)etxe.	Berria
asesinato* e. erailketa.	Berria
askapen	Berria
askarazi , askaraz, askarazten. <i>du ad.</i> [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	

askatzaile	Berria
askatze	Berria
askazi iz. 1 ‘ahaidea’. 2 ‘leinua’.	Berria
askazigo iz. ‘ahaidetasuna’.	Berria
askespen	Berria
asketsi , askets, askesten. <i>du</i> ad. ‘absolbitu’.	Berria
askidatu* e. askietsi .	Berria
askiespen	Berria
askieste	Berria
askietsi , askiets, askiesten. <i>du</i> ad.	Berria
asoziatu* e. elkartu , etab.	Berria
astungarri iz. eta izond. <i>Anton</i> . aringarri .	Berria
asuratu , asura, asuratzen. <i>du</i> ad. <i>Ipar</i> . ‘aseguratu’.	Berria
atalburu 2 iz. ‘kapitulua’ (liburuarena, legearena).	Berria
atentatu iz.	Berria
atxiki 1 , atxiki, atxikitzen. 1 <i>zaio</i> ad.: <i>hormari atxikitzen zaion huntza bezala</i> . [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
atxikidura	Berria
atxikipen iz. <i>Admin</i> .	Berria
atxikitzaile	Berria
atxilo egin [Egileon oharra: atxilo sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
atxilo egon [Egileon oharra: atxilo sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
atxilo ekarri [Egileon oharra: atxilo sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
atxilo hartu [Egileon oharra: atxilo sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria

atzemate	Berria
atzerritartasun	Berria
atzetu , atze(tu), atzetzen. <i>da ad. Ipar. g.er.</i> 1 'atzerriratu'. 2 'arroztu'.	Berria
atzipe egin* e. atzipetu . [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
atzipetzaile	Berria
atzitzaile	Berria
atzitze	Berria
audientzia iz. <i>Zah.</i> 1 h. auzitegi , entzutegi .	Berria
aurkapen iz. <i>Zuz.</i>	
aurkaritza	Berria
aurkatasun* e. aurkakotasun .	Berria
aurrekari	Berridatzia
aurreproiektu	Berria
aurrezpen iz. 'aurrezkia, eskugaina'.	Berria
aurreztaile	Berria
ausarkeria	Berria
autarkiko	Berria
autodeterminazio	Berria
autogobernu iz. <i>g.er.</i>	Berria
autonomia iz.: <i>Autonomia Erkidegoa;</i> <i>Autonomia Estatutua.</i>	Berridatzia
autonomiazale izond.	Berria
autonomi elkarte* e. autonomia(-)erkidego .	Berria
autonomiko	Berria
autopsia	Berria
autoritarismo	Berria
auzapezgo iz. <i>Lap.</i> eta <i>BNaf</i> .	Berria
auzi iz.: <i>auzia ipini; auziak garbitu; auziak zuritu;</i> <i>auzi eman (g.g.er.); auzi-aretoa; auzietena;</i> <i>auzi-gela; auzi-ikerketa.</i>	Berridatzia

auzi(-)etxe <i>g.er.</i> ‘auzitegia’.	Berria
auzi-ihesean egon/izan <i>Zuz.:</i> <i>auzi-ihesean da(go).</i>	Berria
auzi-iheslari	Berria
auzi(-)paper	Berria
auzipean	Berria
auzitan <i>adlag.:</i> <i>auzitan ari izan; auzitan jarri; auzitan sartu.</i>	Berria
auzitara <i>adlag.:</i> <i>auzitara eraman; auzitara joan.</i>	Berria
auzialdi <i>iz. Zuz.</i>	Berria
auzibide <i>iz. Zuz.</i>	Berria
auzigabetze	Berria
auzigela* <i>e.</i> auzi(-)gela.	Berria
auzigai <i>iz.</i>	Berria
auzipetu , <i>auzipe(tu), auzipetzen. du ad.</i>	Berria
lan(-)auzitegi [Egileon oharra: auzitegi sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
auzitegi goren [Egileon oharra: auzitegi sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
auzo(-)bide [Egileon oharra: auzo 1 sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
auzo(-)herri [Egileon oharra: auzo 1 sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
auzo(-)etxe <i>Zub.</i> ‘udaletxea’. [Egileon oharra: auzo 2 sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
auzotasun	Berria
axuant <i>iz. Ipar.</i> ‘alkateordea’. [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
azoka [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso	

Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]

azokari iz. <i>g.er.</i> ‘merkataria’.	Berria
azpiatal	Berria
azpibatzerde	Berria
azpisail	Berria

B letra

babes(-)erakunde [Egileon oharra: babes sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
bago* e. pago . [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
bahikuntza	Berria
bahisari iz. ‘bahitua berreskuratzeko ordaintzen den saria’.	Berria
bahitegi	Berria
bahitetxe iz.: <i>Aurrezki Kutxa eta Bahitetxea</i> .	Berria
bahituri iz. <i>Jas.</i> ‘bahitua, bahitutakoa’.	Berria
bahitze	Berria
baiduri iz. <i>g.er.</i> ‘baimena’.	Berria
baiesle	Berria
baiespen	Berria
baieste	Berria
baietsi , baiets, baiesten. <i>du ad.</i>	Berria
baiezpen* e. baieztapen .	Berria
bailara iz. <i>Gip.</i> ‘eskualde txikia’ (ez da <i>haran</i> edo <i>ibar-en</i> sinonimoa).	Berridatzia
baimendu 2 iz. <i>Ipar. g.er. h.</i> baimen .	Berridatzia
baimendun iz. eta izond.	Berria
bakatu* e. pagatu , ordaindu .	Berria
bake(-)epaile [Egileon oharra: bake sarrera	

nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
bake(-)epaitegi [Egileon oharra: bake sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
baldintza-agiri [Egileon oharra: baldintza sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
baldintzapeko izlag.: <i>baldintzapeko askatasuna</i> . [Egileon oharra: baldintza sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
baldintza-plegu* e. baldintza-agiri . [Egileon oharra: baldintza sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
baliatze	Berria
baloraketa* e. balorazio .	Berria
balorapen* e. balorazio .	Berria
baloratu , balora, baloratzen. <i>du</i> ad. h.	
balioetsi, balioztatu .	Berridatzia
balorazio iz. <i>Heg</i> .	Berria
balore 2 iz. <i>Ekon.</i> : <i>balore-burtsa</i> .	Berria
banakako izlag.	Berria
banaketa [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
banako iz. [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
banapen* e. banaketa .	Berria
bando [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
bankalari* e. bankari .	Berria

bankari iz. ‘bankuaren jabea edo zuzendaria’.	Berridatzia
bankarrot iz. <i>Zub.</i> ‘porrota’.	Berria
banku 1 iz. ‘banketxea’.	Berridatzia
baratari iz. <i>Zah.</i> ‘eskribaua, notarioa’.	Berria
barkamendu iz. h. barkamen . [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
barkazio iz. <i>Herr.</i> ‘barkamena’.	[Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]
barne(-)arazoak : <i>barne arazoetako ministroa</i> . [Egileon oharra: barne sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
barneratze	Berria
barrunbe [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
bastart izond. <i>Ipar.</i> eta <i>Naf.</i>	Berridatzia
bat egin [Egileon oharra: bat sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.] [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
bat-egite [Egileon oharra: bat sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.] [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
batasun [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
bateratzaile	Berria
batetarat , batetara(tu), batetaratzen. <i>da/du</i> ad.	

<i>Ipar.</i> ‘bateratu’.	Berria
batetaratze iz. <i>Ipar.</i>	Berria
Batzar Nagusi pl.: Arabako, Gipuzkoako eta Bizkaiko Batzar Nagusiak. [Egileon oharra: batzar sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
batzar orokor : bankuko akziodunen batzar orokorra. [Egileon oharra: batzar sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
batzarre 2* e. batzar .	Berria
batzartar* e. batzarkide .	Berria
batzordeburu	Berria
bazterketa iz. ‘baztertzea’.	Berria
baztertu , bazter(tu), baztertzen. <i>da/du</i> ad.: ezin baztertuzkoa.	Berridatzia
baztertze	Berria
behargile iz. <i>Zah.</i> ‘behargina’.	Berria
behartu , behar(tu), behartzen. <i>du</i> ad.: <i>nagusiak behartu nau; besoa behartu dut. 2 da ad. 3 zaio ad. Ipar.: herriko liburutegiaren ikertzea behartuko zait</i> (‘liburutegia ikertu beharko dut’).	Berridatzia
beka iz. <i>Heg.</i>	Berridatzia
bekadun izond. eta iz. <i>Heg.</i>	Berridatzia
bekulari iz. <i>Zah.</i> ‘zerbitzarien soldata’.	Berria
bengantza hartu h. mendeku hartu . [Egileon oharra: bengantza sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
bengatu* e. mendekatu .	Berria
bengatzaile* e. mendekatzaile .	Berria
berandutu , berandu(tu), berandutzen. <i>du</i> eta <i>zaio</i> ad. [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta	

Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
berandutze	Berria
berbal iz. <i>Batez ere Zub.</i> h. isun, prozedura.	Berria
berdinbanatu , berdinbana(tu), berdinbanatzen. <i>du ad.</i>	Berria
beregain izond. [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
beregaintasun [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
bereganatzaile	Berria
berahalako auzi <i>Zuz.</i> [Egileon oharra: berahalako sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	
bereizkeria iz. ‘bereizte gaitzesgarria, diskriminazioa’.	Berridatzia
bereizte	Berria
berreiztu* e. bereizi. [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
bere-berezko [Egileon oharra: berez sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
berjabe izond. <i>g.er.</i> ‘burujabea’.	Berria
berrerosi , berreros, berrerozten. <i>du ad.</i> [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
berrerosle	Berria
berreskurapen	Berria
berreskuratu , berreskura, berreskuratzen. <i>du ad.</i> [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	

berreskuratzaile	Berria
berreskuratze	Berria
berriztatu , berrizta, berriztazen. <i>du</i> ad. [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
berriztatze [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
bestelakatu* e. bestelakotu .	Berria
bestelakotasun	Berria
bestelakotze	Berria
bestelatu* e. bestelakotu .	Berria
bestereenganatu , bestereengana(tu), bestereenganatzen. <i>da/du</i> ad. h. bestereendu .	Berria
bestereentzaile	Berria
bestereentze	Berria
bestetarakotu* e. bestereendu .	Berria
bestetarakotze* e. bestereentze .	Berria
bete 1 , betetzen. <i>da/du</i> ad.	Berridatzia
betearazle	Berria
betearazpen	Berria
betepen* e. betetze .	Berria
bezeria [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
bidasari* e. bidesari .	Berria
bidegabeko izlag. [Egileon oharra: bidegabe sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berridatzia
bidegabez adlag. ‘bidegabeki’. [Egileon oharra: bidegabe sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
bidegabeztatu , bidegabezta, bidegabeztatzen.	

<i>du</i> ad. <i>Zah. g.er.</i> ‘iraindu’.	Berria
bidezkoztatun	Berria
bidezkotu , bidezko(tu), bidezkotzen. <i>du</i> ad.	Berria
bigamia [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
bigamo	Berria
bigilantzia* e. zaintze , begiratze , jagote , etab.	Berria
bigilatu* e. zaindu , begiratu , jagon , etab.	Berria
bihurkortasun	Berria
bijilantzia* e. zaintze , begiratze , jagote , etab.	Berria
bijilatu* e. zaindu , begiratu , jagon , etab.	Berria
bikote [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
bikote-lagun [Egileon oharra: bikote sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
bikotekide	Berria
bilduma egin [Egileon oharra: bilduma sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.] [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
bildumagile [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
bildumari [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
bildumatu , bilduma(tu), bildumatzen. <i>du</i> ad. [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	Berria
bildumatze iz.: <i>eskertzekoa da doinu herrikoien</i>	

<i>bildumatze ahalegina.</i>	Berria
bilete* e. billete.	Berria
bilguma* e. bilera; bilduma; biltegi.	Berria
bilkuia iz. <i>Zah.</i> ‘bilkura’.	Berria
bilkuntza iz. <i>Zah.</i> ‘bilera’.	Berria
billete iz. (dirua).	Berridatzia
biltzar-lagun <i>g.er.</i> ‘biltzarkidea’. [Egileon oharra:	
biltzar sarrera nagusiaren azpisarrera da	
Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
biolatu* e. bortxatu.	Berria
biolazio* e. bortxaketa, bortxatze.	Berria
birgaikuntza	Berria
birgaitu , birgai, birgaitzen. <i>da/du</i> ad.	Berria
birgaitze	Berria
birjabetasun	Berria
birjabetu , birjabe(tu), birjabetzen. <i>da</i> ad.	Berria
birjabetze	Berria
bitima* e. biktima.	Berria
bizikide [Egileon oharra: sarrera hori ez zen	
jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta	
Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
bizikidetasun [Egileon oharra: sarrera hori ez	
zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz	
eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
bizikidetza	Berria
bizipide* e. bizibide.	Berria
biziterri iz. <i>g.er.</i> ‘bizilekua’.	Berria
bizitetxe iz. <i>g.er.</i> ‘bizilekua’.	Berria
bizitzaile 1 izond. ‘bizigarria’. 2 iz. ‘biztanlea’.	Berria
bizkonderri	Berria
bizkondesa	Berria
bizkondetza	Berria
biztanlego* e. biztanleria.	Berria

boletin* e. buletin .	Berria
boltsa* e. poltsa eta burtsa . [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
bortxaz adlag. <i>Ant.</i> amodioz . [Egileon oharra: bortxa sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berridatzia
bortxazko izlag. [Egileon oharra: bortxa sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
bortxaka	Berria
bortxapen* e. bortxaketa eta bortxatze .	Berria
bortxarazi , bortxaraz, bortxarazten. <i>du ad. g.er.</i>	Berria
bortxatzaile	Berria
bortxatze	Berria
bota 1 , bota, botatzen. <i>du ad.: erroak (loreak...)</i> <i>bota (erroak sakon bota dituen landareak, kimuak eta loreak ere bota ditzake); umea (seina) bota ('umea galdu, abortatu')</i> .	Berridatzia
botarazi , botaraz, botarazten. <i>du ad.</i> [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
botatu , bota(tu), botatzen. <i>du ad. (nor kasurik gabea). Heg. Beh.</i> 'botoa eman'.	Berria
botatzaile izond. eta iz. <i>g.er.</i> 'botatzen, egozten duena'.	Berria
botigoa iz. <i>Zub.</i> 'elkartea'.	Berria
botoa eman [Egileon oharra: boto sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
boto-emaile [Egileon oharra: boto sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria

botu* e. boto .	Berria
boza eman ‘bozkatu’. [Egileon oharra: boz sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
boz-emaile [Egileon oharra: boz sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
bozaldi	Berria
bozerramaile	Berria
bozkatu , bozka(tu), bozkatzen. <i>du</i> ad. 1 <i>du</i> ad. (nor kasurik gabea): <i>gobernuaren alde bozkatu dutenak</i> . 2 <i>du</i> ad.: <i>aurrekontua bozkatu zuten</i> .	Berridatzia
bufete iz. 2* e. bulego .	Berria
burges txiki [Egileon oharra: burges sarrera nagusiaren azpisarrera da Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko 2. itzulian.]	Berria
burgestu , burges(tu), burgesten. <i>da/du</i> ad. [Egileon oharra: sarrera hori ez zen jaso Oinarrizko Hiztegi Juridikoan, nahiz eta Hiztegi Batuko 1. itzulikoa izan.]	
burjeseria* e. burgesia .	Berria
burokrata	Berria
burokratiko	Berria
burutze	Berria

C letra

copyright	Berria
------------------	--------